

# ZERTIFIKAT / CERTIFICATE / CERTIFICAT

Zertifizierte Produkte  
Certified products  
Produits certifiés

**Cashmere: exclusive / novis / premium**

Probenart  
Kind of sample  
Type d'échantillon

**Zudecke**

Hersteller / Vertrieb  
Manufacturer / Distributor  
Fabricant / Service commercial

**Traumina GmbH  
Johann-Keller-Str 2  
D - 77871 Renchen**

Zertifizierungsnummer  
Number of certificate  
Numéro de certificat

**ID 0910 - 13215 - 002**

Prüfberichtsnummer  
Number of test report  
N° du rapport de contrôle

**56673-001-036-L  
56673-001-026-eil-G**

Prüfumfang  
Test program  
Programme du contrôle

Laborprüfung auf gesundheitlich bedenkliche Emissionen  
und Inhaltsstoffe.

Tested on hazardous emissions and components.

Contrôle en laboratoire des émissions et composants critiques  
pour la santé.

Prüfergebnis  
Test result  
Résultat du contrôle

Die untersuchten Produkte erfüllen die Anforderungen des eco-INSTITUT.  
Einzelheiten siehe zugehöriges Gutachten.

The products fulfill the eco-INSTITUT-Label test criteria.  
For further details see the respective report.

Les produits respectent les exigences en vigueur du eco-INSTITUT.  
Pour les détails, cf. expertise du produit.

Gültigkeit des Zertifikats  
Validity of the certificate  
Validité du certificat

**07/2023**

Köln, 12.10.2021

eco-INSTITUT Germany GmbH  
Schanzenstr. 6-20  
Carlswerk 1.19  
D-51063 Köln

Dr. Frank Kuebart

Dipl.-Chem./M.Env.Sc. Vanessa Laumann



eco-institut.de  
eco-institut-label.de

## Die wichtigsten Fakten zum eco-INSTITUT-Label

- **Anerkanntes Qualitätssiegel** für Bau- und Einrichtungsprodukte, Möbel, Reinigungsmittel, Matratzen und Bettwaren
- **Empfohlen** von führenden unabhängigen Verbrauchermedien (z. B. WDR Haushalts-Check, Magazin ÖKO-TEST, label-online.de)
- Kennzeichnet Produkte, die **besonders schadstoff- und emissionsarm** sind
- Prüfumfang: **1. Dokumentenprüfung** (Volldeklaration), **2. Laborprüfung** (umfangreiche Untersuchungen auf Emissionen, Inhaltsstoffe und Geruch)
- **Gültigkeit: 2 Jahre**; jährliche Konformitätsprüfung; zur Verlängerung nach 2 Jahren komplette Neuprüfung erforderlich
- **Transparenz** beim Prüfablauf, bei den Prüfkriterien und den Kosten (weiterführende Informationen unter [www.eco-institut-label.de](http://www.eco-institut-label.de))

## Was deckt das Label ab bzw. wo wird es anerkannt?

Das Hauptmerkmal der eco-INSTITUT-Label-Kriterien ist die **ausführliche Liste von Emissionsanforderungen** für kritische Substanzgruppen und Einzelsubstanzen. Diese basiert unter anderem auf der jeweils aktuellen NIK-Wert-Liste des AgBB, umfasst aber auch die deutschen Innenraumrichtwerte RW I. Die Emissionsprüfungen erfolgen gemäß

EN 16516 i. d. R. nach 3 und 28 Tagen. Durch die strengen eco-INSTITUT-Label-Kriterien werden die Emissionsanforderungen an Produkte bei anderen **nationalen und internationalen Bewertungsprogrammen** abgedeckt bzw. anerkannt, wie z. B. ...

- ✓ **AgBB Schema Deutschland** (Ausschuss für die gesundheitliche Bewertung von Bauprodukten)
- ✓ **Landesbauordnungen/MVV TB Deutschland**: Anforderungen an bauliche Anlagen bezüglich des Gesundheitsschutzes (ABG)
- ✓ **Belgische VOC-Verordnung**
- ✓ **Französische VOC-Verordnung** Klasse A sowie **französische KMR-Verordnung**
- ✓ **eco-bau Schweiz** (Kriterium Löse-mittel)
- ✓ **WELL International** (International WELL Building Institute)
- ✓ **LEED v4.1** Option 2 und **LEED v4** for projects outside the U.S.; EQ credit low-emitting materials: VOC emissions requirements (bei Formaldehydemissionen nach 28 Tagen < 10 µg/m<sup>3</sup>)
- ✓ **DGNB International** (ENV1.2 – Risiken für die lokale Umwelt; 2018): Emissionsnachweis der Zeilen 6, 7, 8, 9, 11, 13, 20, 23, 47a, 48 – Neubau Gebäude und Innenraum Kriterienmatrix (Anlage 1) und der Zeilen 1 und 2 – Innenraum Kriterienmatrix (Anlage 2)
- ✓ **Breeam** und **HQM International** (außer „paints & varnishes“): Hea 02 Indoor air quality
- ✓ **Italienisches Green Public Procurement** (I Criteri ambientali minimi – CAM)
- ✓ **Danish Indoor Climate Labelling**
- ✓ **BVB Schweden** (Byggarubedömningen): VOC emissions (and chemical content)
- ✓ **Global Organic Latex Standard** (GOLS)

Die Liste ist nicht abschließend.  
Stand: Mai 2020

## The most important facts about the eco-INITIUT label

- **Recognised quality seal** for construction and furnishing products, furniture, cleaning products, mattresses and bedding
- **Recommended** by leading independent consumer media (e.g. WDR Haushalts-Check, ÖKO-TEST Magazine, label-online.de)
- Identifies products that are particularly **low in pollutants and emissions**
- Test scope: **1. Document inspection** (full declaration), **2. Laboratory testing** (extensive tests for emissions, substances and odour)
- **Validity: 2 years**; annual conformity test; complete reassessment required for renewal after 2 years
- **Transparency** in the test sequence, the test criteria and the costs (further information at [www.eco-institut-label.de](http://www.eco-institut-label.de))

## What does the label cover and where is it recognised?

The main feature of the eco-INITIUT label criteria is the **detailed list of emission requirements** for critical substance groups and individual substances. This is based, among other things, on the current list of NIK values from the AgBB, but also includes the German Indoor Guide Values RW I.

Emission tests are usually carried out after 3 and 28 days in accordance with EN 16516. Due to the strict eco-INITIUT label criteria, emission requirements for products are covered or recognised in other **national and international evaluation programmes**, such as ...

- ✓ **AgBB scheme Germany** (Committee for Health-related Evaluation of Building Products)
- ✓ **State Building Codes/MVV TB Germany**: Requirements for structural installations regarding health protection (ABG)
- ✓ **Belgian VOC regulation**
- ✓ **French VOC regulation** Class A and **French CMR regulation**
- ✓ **eco-bau Switzerland** (solvent criterion)
- ✓ **WELL International** (International WELL Building Institute)
- ✓ **LEED v4.1** Option 2 and **LEED v4** for projects outside the U.S.; EQ credit low-emitting materials: VOC emissions requirements (formaldehyd emissions after 28 days < 10 µg/m<sup>3</sup>)
- ✓ **DGNB International** (ENV1.2 – Local environmental impact; 2018): Emission evidence from rows 6, 7, 8, 9, 11, 13, 20, 23, 47a, 48 – New buildings and interior criteria matrix (Appendix 1) and rows 1 and 2 – Interior criteria matrix (Appendix 2)
- ✓ **Breem** and **HQM International** (except „paints & varnishes“): Hea 02 Indoor air quality
- ✓ **Italian Green Public Procurement** (I Criteri ambientali minimi – CAM)
- ✓ **Danish Indoor Climate Labelling**
- ✓ **BVB Sweden** (Byggarbedömningen): VOC emissions (and chemical content)
- ✓ **Global Organic Latex Standard** (GOLS)

The list is not exhaustive.  
Last updated: May 2020

## Les principales caractéristiques du label eco-INITIUT

- **Label de qualité reconnu** pour les produits de construction et d'agencement, les meubles, les produits d'entretien, les matelas et la literie
- **Recommandé** par les principaux médias de consommation indépendants (par ex. Haushalts-Check de WDR, magazine ÖKO-TEST, label-online.de)
- Identification des produits particulièrement **faibles en polluants et en émissions**
- Étendue du contrôle : **1. examen des documents** (composition complète), **2. essai en laboratoire** (analyses approfondies des émissions, composants et odeurs)
- **Validité : 2 ans** ; contrôle annuel de conformité ; pour le renouvellement, un nouvel essai complet doit être effectué après 2 ans
- **Transparence** dans la procédure de test, les critères de test et les coûts (plus d'informations sur [www.eco-institut-label.de](http://www.eco-institut-label.de))

## Que couvre le label et où est-il reconnu ?

L'élément caractéristique des critères du label eco-INITIUT est la **liste détaillée des exigences d'émissions** pour les groupes de substances et substances individuelles critiques. Celle-ci repose notamment sur la liste actuelle des valeurs limites CLI de l'AgBB, mais inclut aussi les valeurs indicative RW I allemande pour l'agencement intérieur.

Les tests d'émission sont effectués selon la norme EN 16516, généralement après 3 et 28 jours. Les critères stricts du label eco-INITIUT couvrent ou reconnaissent les exigences d'émissions d'autres **programmes d'évaluation nationaux et internationaux**, comme par ex. ...

- ✓ **Programme AgBB Allemagne** (comité d'évaluation de l'impact sur la santé des produits du bâtiment)
- ✓ **Clauses techniques de construction/MVV TB Allemagne** : exigences en matière de protection de la santé (ABG) pour la construction
- ✓ **Réglementation belge sur les COV**
- ✓ **Réglementation française sur les COV** de classe A et **réglementations française sur les émissions de CMR**
- ✓ **Eco-Bau Suisse** (critères solvants)
- ✓ **WELL International** (International WELL Building Institute)
- ✓ **LEED v4.1** option 2 et **LEED v4** pour les projets en dehors des États-Unis ; **Crédit EQ** pour les matériaux à faible émission : exigences en matière d'émissions de COV (pour les émissions de formaldéhyde après 28 jours < 10 µg/m³)
- ✓ **DGNB International** (ENV1.2 - risques pour l'environnement local ; 2018) : certificat d'émission pour les lignes 6, 7, 8, 9, 11, 13, 20, 23, 47a, 48 - Matrice des critères pour le bâtiment, les constructions nouvelles et l'aménagement intérieur (Annexe 1) et les lignes 1 et 2 - Matrice des critères pour l'aménagement intérieur (Annexe 2)
- ✓ **Breeam et HQM International** (sauf « paints & varnishes ») : Hea 02 Indoor air quality
- ✓ **Green Public Procurement italien** (I Criteri ambientali minimi - CAM)
- ✓ **Danish Indoor Climate Labelling**
- ✓ **BVB Suède** (Byggvarubedomningen) : VOC emissions (and chemical content)
- ✓ **Global Organic Latex Standard (GOLS)**

La liste n'est pas exhaustive.  
Version : mai 2020